

出埃及记第三十六章译文对照

和合本出 36:1 比撒列和亚何利亚伯，并一切心里有智慧的，就是蒙耶和華賜智慧聰明，叫他知道作聖所各樣使用之工的，都要照耶和華所吩咐的作工。

拼音版出 36:1 Bìsālìè hé Yàhéli'yàbó, bìng yīqiè xīnlǐ yǒu zhìhuì de, jiù shì měng Yēhéhuá cì zhìhuì cōngmíng, jiào tā zhīdào zuò shèng suǒ gèyàng shǐyòng zhī gōng de, dōu yào zhào Yēhéhuá suǒ fēnfu de zuò gōng.

吕振中出 36:1 比撒列、亚何利亚伯、和每一个有匠心之才的人、永恒主赐技能聪明给他、使他知道怎样作圣所使用之东西的工程、都要照永恒主一切所吩咐的来作工。」

新译本出 36:1 比撒列和亚何利埃布尔，以及心里有智慧的，就是蒙耶和華賜与智慧与聪明，使他们知道怎样制造供圣所使用的一切工程的人，都照着耶和華吩咐的一切去作。

现代译出 36:1 比撒列、亚何利亚伯，和其他精巧的技工，就是所有蒙上主赐予技能才智、知道怎样营造圣幕的人，都要按照上主的吩咐进行各项工程。

当代译出 36:1 摩西说：“比撒列和亚何利亚伯以及所有蒙主赐予智慧，给他们专门技能的人，都要按照主所吩咐的去建造会幕。”

思高本出 36:1 贝匝肋耳和敖曷里雅布以及所有各种技工，即上主赐给他们才能智慧为明了做圣所的一切工程的人，全按照上主所吩咐的一切去做。

文理本出 36:1 比撒列与亚何利亚伯、及诸具有慧心之人、即耶和華賦以智慧聰明、使知成作聖所諸工者、必循耶和華所命而为、○

修订本出 36:1 比撒列和亚何利亚伯，以及一切心里有智慧，蒙耶和華賜智慧和聪明，懂得做圣所各样用途之工的人，都照耶和華所吩咐的去做。

KJV 英出 36:1 Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whom the LORD put wisdom and understanding to know how to work all manner of work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD had commanded.

NIV 英出 36:1 So Bezalel, Oholiab and every skilled person to whom the LORD has given skill and ability to know how to carry out all the work of constructing the sanctuary are to do the work just as the LORD has commanded."

和合本出 36:2 凡耶和華賜他心里有智慧，而且受感前来作这工的，摩西把他们和比撒列并亚何利亚伯一同召来。

拼音版出 36:2 Fán Yēhéhuá cì tā xīnlǐ yǒu zhìhuì, érqǐ shòu gǎn qián lái zuò zhè gōng de, Móxi bǎ tāmen hé Bīsàliè bìng Yàhéliǎyàbó yītóng shào/zhào lái.

吕振中出 36:2 摩西将比撒列和亚何利亚伯召了来，也把每一个有匠心之才的人、永恒主赐给他心里有技能的、每一个人心里起意、要走近来到这工程上作工的、都召了来。

新译本出 36:2 于是，摩西把比撒列和亚何利埃布尔，以及心里有智慧的，就是蒙耶和华赐他们心里有智慧的人，凡是心里受感要前来作这工的人，都召了来。

现代译出 36:2 摩西召集比撒列、亚何利亚伯，和所有蒙上主赐予才能、愿意协助工作的人，吩咐他们动工。

当代译出 36:2 於是，摩西就把比撒列、亚何利亚伯和所有蒙召参与工程的人召集起来，

思高本出 36:2 梅瑟将贝匝肋耳和敖曷里雅布以及上主赐给他们才能的一切技工，并所有心甘情愿来工作的人，都叫了来。

文理本出 36:2 摩西召比撒列与亚何利亚伯、及诸具有慧心之人、即耶和华赋以聪明、衷怀受感、而来造作者、

修订本出 36:2 摩西把比撒列和亚何利亚伯，以及那些蒙耶和华赐他心里有智慧，心受感动愿意前来做工的人都召来。

KJV 英出 36:2 And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, even every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it:

NIV 英出 36:2 Then Moses summoned Bezalel and Oholiab and every skilled person to whom the LORD had given ability and who was willing to come and do the work.

和合本出 36:3 这些人就从摩西收了以色列人为作圣所并圣所使用之工所拿来的礼物。百姓每早晨还把甘心献的礼物拿来。

拼音版出 36:3 Zhèxiē rén jiù cōng Móxī shōu le Yǐsèliè rén wéi zuò shèng suǒ bìng shèng suǒ shīyòng zhī gōng suǒ ná lái de lǐwù. bǎixìng měi zǎochen hái bǎ gānxīn xiàn de lǐwù ná lái.

吕振中出 36:3 他们从摩西面收前取了以色列人所带来的一切提献物、可以用来作圣所的工程的。众民天天早晨还把自愿献的礼物带来给摩西，

新译本出 36:3 他们当着摩西面前，接收了以色列人为供圣所使用的工程带来的一切礼物。他们天天早晨还把自愿奉献的礼物带到摩西那里来。

现代译出 36:3 他们从摩西领去了以色列人民为建造圣幕所奉献的一切礼物。可是，每天早上，人民还继续带来礼物，交给摩西。

当代译出 36:3 他们领取了民众捐出来的器物，便开始施工。可是，每天早上，民众仍然不断把大批的礼物送来，

思高本出 36:3 他们当着梅瑟的面，接收了以色列子民为建造圣所的各种工程送来的一切献仪。但以色列子民仍天天早晨将自愿的献仪送来；

文理本出 36:3 以色列人所携礼物、为作圣所而献者、悉由摩西受之、民又每晨奉以乐献之礼物、

修订本出 36:3 这些人就从摩西收了以色列人为建造圣所，以及圣所各用途之工而奉献的礼物。每天早晨，百姓继续把甘心祭拿来。

KJV 英出 36:3 And they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it withal. And they brought yet unto him free offerings every morning.

NIV 英出 36:3 They received from Moses all the offerings the Israelites had brought to carry out the work of constructing the sanctuary. And the people continued to bring freewill offerings morning after morning.

和合本出 36:4 凡作圣所一切工的智慧人，各都离开他所作的工，

拼音版出 36:4 Fán zuò shèng suǒ yīqiè gōng de zhìhuì rén gè dōu líkāi tā suǒ zuò de gōng,

吕振中出 36:4 以致那些作圣所各样工作的、一切有才能的、人人都放下自己所作的工，

新译本出 36:4 凡是作圣所一切工的智慧人，各人都放下自己所作的工，来了。

现代译出 36:4 因此，那些负责建造的技工停止他们的工作，

当代译出 36:4 以致所有的工人都被迫离开工作岗位，

思高本出 36:4 因此建造圣所各种工程的技工，人人都停止他们所做的工程，

文理本出 36:4 作圣所诸工之有智者、各停其工、

修订本出 36:4 凡有智慧能做圣所一切工的人，都各自离开他们原本的工作前来，

KJV 英出 36:4 And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they made;

NIV 英出 36:4 So all the skilled craftsmen who were doing all the work on the sanctuary left their work

和合本出 36:5 来对摩西说：“百姓为耶和华吩咐使用之工所拿来的，富富有余。”

拼音版出 36:5 Láiduì Móxī shuō, bǎixìng wèi yé hé huá fēnfu shǐyòng zhī gōng suǒ ná lái de, fù fù yǒuyú.

吕振中出 36:5 来告诉摩西说：「人民所带来的太多、比永恒主吩咐作的工程所需要使用的、足而有余。」

新译本出 36:5 他们告诉摩西：“人民带来的太多，超过耶和华吩咐所作工程使用的需要。”

现代译出 36:5 去见摩西，说：「人民所献的礼物已经超过了上主吩咐建造的工程所需要的。」

当代译出 36:5 来对摩西说：“材料太多了，我们用不了啊。”

思高本出 36:5 来向梅瑟说：「百姓送来的太多，已超过上主命令为完成这工程所需要的。」

文理本出 36:5 就摩西曰、民之所奉、备耶和華所命之工之用、绰有餘裕、

修订本出 36:5 对摩西说：“百姓送来的礼物很多，已经超过耶和華吩咐建造之工所需要的了。”

KJV 英出 36:5And they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work, which the LORD commanded to make.

NIV 英出 36:5and said to Moses, "The people are bringing more than enough for doing the work the LORD commanded to be done."

和合本出 36:6 摩西传命，他们就在全营中宣告说：“无论男女，不必再为圣所拿什么礼物来。”这样才拦住百姓不再拿礼物来。

拼音版出 36:6Móxī chuán méng, tāmen jiù zài quán yíng zhōng xuāngào shuō, wúlùn nánǚ, bú bì zài wéi shèng suǒ ná shénme lǐwù lái. zhèyàng cái lán zhù bǎixìng bú zài ná lǐwù lái.

吕振中出 36:6 于是摩西发命令，人就将布告传播在全营中、说：「无论男女都不必再为圣而提献什么。」人民这才被拦住、不再带来。

新译本出 36:6 于是摩西下令，他们就在营中宣告，说：“无论男女都不必再为圣所的工程奉献什么礼物。”这样，人民才被拦阻，不送什么礼物来。

现代译出 36:6 於是摩西传令全营，叫人民不必再为圣幕奉献。

当代译出 36:6 於是摩西只好向民众宣布说，材料已经足够有餘，叫他们不用再捐献，

思高本出 36:6 梅瑟遂吩咐在营中传令说：「无论男女，不必再为圣所的工程送献仪。」百姓这才停止不送。

文理本出 36:6 摩西传命、使宣于营曰、男女毋再造作、以献圣所、民遂止、不复献、

修订本出 36:6 摩西吩咐，他们就在营中传令说：“无论男女，不必再为圣所的礼物做任何的工。”这样才使百姓停止，不再拿礼物来，

KJV 英出 36:6And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing.

NIV 英出 36:6Then Moses gave an order and they sent this word throughout the camp: "No man or woman is to make anything else as an offering for the sanctuary." And so the people were restrained from bringing more,

和合本出 36:7 因为他们所有的材料够作一切当作的物，而且有余。

拼音版出 36:7Yīnwei tāmen suǒyǒude cái liào gòu zuò yīqiè dàng zuò de wù, érqiě yǒuyú.

吕振中出 36:7 所有的工料够作一切的工程、而且有余。

新译本出 36:7 因为所有的材料够作一切工程，而且有余。

现代译出 36:7 因为所收到的礼物已够完成全部工程而有馀。

当代译出 36:7 这才遏止了民众奉献的热潮。

思高本出 36:7 送来的材料足够全工程之用，而且有余。

文理本出 36:7 盖所有之材、足作诸工、且有余也、○

修订本出 36:7 他们所有的材料已经足够整个工程之用，而且有余。

KJV 英出 36:7 For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.

NIV 英出 36:7 because what they already had was more than enough to do all the work.

和合本出 36:8 他们中间，凡心里有智慧作工的，用十幅幔子作帐幕。这幔子是比较撒列用捻的细麻和蓝色、紫色、朱红色线制造的，并用巧匠的手工绣上基路伯。

拼音版出 36:8 Tāmen zhōngjiān, fán xīnlǐ yǒu zhìhuì zuò gōng de, yòng shí fú mànzi zuò zhàngmù. zhè mànzi shì Bīsāliè yòng niǎn de xì má Hélán sè, zǐsè, zhūhóngsè xiàn zhìzào de, bìng yòng qiǎo jiàng de shǒngōng xiù shàng Jīlùbǎi.

吕振中出 36:8 在作这工程的人中间、凡有匠心之才的；就用十幅幔子作帐幕；这些幔子是比较撒列用捻的麻丝、和蓝紫色紫红色朱红色的线、巧设图案的作法制成的基路伯来作的。

新译本出 36:8 在作这工程的人中，凡是心里有智慧的，用十幅幔子作帐幕；这些幔子是用捻的细麻、蓝色紫色朱红色线做的，并且用设计的巧工绣上基路伯。

现代译出 36:8 在工作人员中那些精巧的技工负责建造上主的圣幕。他们用十幅幔子做圣幕；这幔子是用麻纱和蓝色、紫色、深红色的毛线织成，并且绣上基路伯的图案，

当代译出 36:8 巧手的工匠用十幅布幔做成了帐幕，布幔是比较撒列用幼麻纱线和蓝、紫、鲜红叁色的毛线混合纺织而成的，上面还用精细的手工绣上了基路伯天使像；

思高本出 36:8 在作工的人中，最有技术的工人用十幅布幔做了帐棚；布幔是用捻的细麻，紫色、红色、朱红色的毛线做的，用绣工绣上革鲁宾。

文理本出 36:8 其中诸有智者作幕、以撚线细帛布、与蓝紫绛三色之缕、作幔十、上绣良工所制之基路伯、

修订本出 36:8 做工的人当中，凡心里有智慧的，用十幅幔子做帐幕，幔子是用搓的细麻和蓝色、紫色、朱红色纱织成的，并且以刺绣的手艺绣上基路伯。

KJV 英出 36:8 And every wise hearted man among them that wrought the work of the tabernacle made ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubims of cunning work made he them.

NIV 英出 36:8All the skilled men among the workmen made the tabernacle with ten curtains of finely twisted linen and blue, purple and scarlet yarn, with cherubim worked into them by a skilled craftsman.

和合本出 36:9 每幅幔子长二十八肘，宽四肘，都是一样的尺寸。

拼音版出 36:9 Mei fú mànzi cháng èr shí bá zhǒu, kuān sì zhǒu, dōu shì yíyàng de chǐcùn.

吕振中出 36:9 每一幅幔子长二十八肘，每一幅幔子宽四肘：所有的幔子都是一样的尺寸。

新译本出 36:9 每一幅幔子长十二公尺，每一幅幔子宽两公尺，所有的幔子都是一样的尺寸。

现代译出 36:9 每一幅大小相同，长十二公尺，宽两公尺。

当代译出 36:9 每一幅布幔都长十二公尺、宽两公尺，

思高本出 36:9 每幅布幔长二十八肘，宽四肘；每幅布幔都是一样的尺寸。

文理本出 36:9 每幔长二十八肘、广四肘、诸幔长短维一、

修订本出 36:9 每幅幔子长二十八肘，每幅幔子宽四肘，全部的幔子都是一样的尺寸。

KJV 英出 36:9The length of one curtain was twenty and eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits: the curtains were all of one size.

NIV 英出 36:9All the curtains were the same size--twenty-eight cubits long and four cubits wide.

和合本出 36:10 他使这五幅幔子幅幅相连，又使那五幅幔子幅幅相连。

拼音版出 36:10 Tā shǐ zhè wǔ fú mànzi fú fú xiānglián, yòu shǐ nà wǔ fú mànzi fú fú xiānglián,

吕振中出 36:10 他使五幅幔子一一相连，另五幅幔子也一一相连。

新译本出 36:10 他把五幅幔子一一相连；也使另外五幅幔子一一相连。

现代译出 36:10 他们把五幅缝在一起，成为一组，另五幅也是一样。

当代译出 36:10 他又把每五幅连在一起，成了两大幅。

思高本出 36:10 五幅布幔相连缝在一起，另五幅相连缝在一起。

文理本出 36:10 幔相连各五、

修订本出 36:10 他使这五幅幔子彼此相连，又使那五幅幔子彼此相连。

KJV 英出 36:10And he coupled the five curtains one unto another: and the other five curtains he coupled one unto another.

NIV 英出 36:10They joined five of the curtains together and did the same with the other five.

和合本出 36:11 在这相连的幔子末幅边上作蓝色的钮扣，在那相连的幔子末幅边上也照样作。

拼音版出 36:11 Zài zhè xiānglián de mànzi mò fú bian shàng zuò lán sè de niǔ kòu, zài nà xiānglián de mànzi mò fú bian shàng yě zhàoyàng zuò,

吕振中出 36:11 在一组相连的幔子末一幅边儿上、他作了蓝紫色的钮扣；在另一组相连的幔子尽末一幅边儿上、他也照样地作。

新译本出 36:11 在第一组相连的幔子末幅的边缘上，他做蓝色的钮扣；在另一组相连的幔子末幅的边缘上，他也照样作。

现代译出 36:11 他们在每一组幔子末幅的边缘缝上蓝色的纽环。

当代译出 36:11 大布幕边缘的地方钉上了蓝色的扣圈，另外一幅也就是这样。

思高本出 36:11 在这一组布幔末幅的边上做了紫色的钮，在另一组布幔末幅的边上也照样做了；

文理本出 36:11 幔边之联络处、作蓝襴、次幔亦然、

修订本出 36:11 他在这一组相连幔子的末幅边上缝了蓝色的钮环；在另一组相连幔子的末幅边上也照样做。

KJV 英出 36:11 And he made loops of blue on the edge of one curtain from the selvedge in the coupling: likewise he made in the uttermost side of another curtain, in the coupling of the second.

NIV 英出 36:11 Then they made loops of blue material along the edge of the end curtain in one set, and the same was done with the end curtain in the other set.

和合本出 36:12 在这相连的幔子上作五十个钮扣，在那相连的幔子上也作五十个钮扣，都是两两相对。

拼音版出 36:12 Zài zhè xiānglián de mànzi shàng zuò wǔ shí gè niǔ kòu, zài nà xiānglián de mànzi shàng yě zuò wǔ shí gè niǔ kòu, dōu shì liǎng liǎng xiāngduì,

吕振中出 36:12 在一幅相连的幔子上他作了五十个钮扣；在另一幅相连的幔子边儿上他也作了五十个钮扣：钮扣都一一相对。

新译本出 36:12 在这一幅幔子上，他做了五十个钮扣；在第二幅相连的幔子的边缘上，他也做了五十个钮扣，这些钮扣都彼此相对。

现代译出 36:12 他们把五十个纽环缝在第一组的首幅，另五十个纽环缝在第二组的末幅。

当代译出 36:12 於是，这两幅大布上就各钉上了五十个扣圈，它们是相对排列的，

思高本出 36:12 在这一幅上做了五十个钮，在另一组布幔末幅的边上，也做了五十个钮；这些钮都彼此相对。

文理本出 36:12 幅边各作襴五十、两边之襴相对、

修订本出 36:12 他在这幅幔子上缝五十个钮环，在另一组相连幔子的末幅上也缝五十个钮环，环环相对。

KJV 英出 36:12 Fifty loops made he in one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain which was in the coupling of the second: the loops held one curtain to another.

NIV 英出 36:12 They also made fifty loops on one curtain and fifty loops on the end curtain of the other set, with the loops opposite each other.

和合本出 36:13 又作五十个金钩，使幔子相连。这才成了一个帐幕。

拼音版出 36:13 Yòu zuò wǔ shí gè jīn gōu, shǐ mànzi xiānglián. zhè cái chéng le yī gè zhàngmù.

吕振中出 36:13 他又作五十个金钩，用钩使幔子一一相连，帐幕成了一整个。

新译本出 36:13 又做了五十个金钩，用钩子使幔子彼此相连。这样就成了一个帐幕。

现代译出 36:13 他们又做了五十个金钩子，把两组幔子连接在一起。

当代译出 36:13 然后，他又做了五十个金扣钩，把两幅布幕的扣圈扣在一起，成为一整个帐幕。

思高本出 36:13 又做了五十个金钩，用金钩使布幔彼此相连，这样成了一个帐棚。

文理本出 36:13 又作金钩五十、钩连诸幔、成为一幕、○

修订本出 36:13 他又做了五十个金钩，用钩子使幔子彼此相连，成为一个帐幕。

KJV 英出 36:13 And he made fifty taches of gold, and coupled the curtains one unto another with the taches: so it became one tabernacle.

NIV 英出 36:13 Then they made fifty gold clasps and used them to fasten the two sets of curtains together so that the tabernacle was a unit.

和合本出 36:14 他用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕以上的罩棚。

拼音版出 36:14 Tā yòng shānyáng máo zhī shí yī fú mànzi, zuòwéi zhàngmù yǐshàng de zhàopéng.

吕振中出 36:14 他用山羊毛作幔子，作为帐幕上的罩棚；作十一幅幔子。

新译本出 36:14 他又用山羊毛做了幔子，作为帐幕上的罩棚，共做了十一幅幔子。

现代译出 36:14 他们又用山羊毛织十一幅幔子来做圣幕的幕顶。

当代译出 36:14 比撒列用山羊毛织成十一幅布幔，作为帐幕的上盖，

思高本出 36:14 又用山羊毛做了布幔，作帐棚顶用，共做了十一幅布幔，

文理本出 36:14 以山羊毛作幔十一、为幕外帷、

修订本出 36:14 他用山羊毛织十一幅幔子，作为帐幕上的罩棚。

KJV 英出 36:14 And he made curtains of goats' hair for the tent over the tabernacle: eleven curtains he made them.

NIV 英出 36:14They made curtains of goat hair for the tent over the tabernacle--eleven altogether.

和合本出 36:15 每幅幔子长三十肘，宽四肘。十一幅幔子都是一样的尺寸。

拼音版出 36:15Mei fú mànzi cháng sān shí zhǒu, kuān sì zhǒu, shí yī fú mànzi dōu shì yí yàng de chǐ cùn.

吕振中出 36:15 每一幅幔子长三十肘，每一幅幔子宽四肘：十一幅幔子都是一样的尺寸。

新译本出 36:15 每一幅幔子长十三公尺，宽两公尺，十一幅幔子都是一样的尺寸。

现代译出 36:15 每一幅大小相同：长十叁公尺，宽两公尺。

当代译出 36:15 每幅长十叁公尺、宽两公尺，

思高本出 36:15 每幅长叁十肘，宽四肘；十一幅布幔都是一样尺寸。

文理本出 36:15 每幔长三十肘、广四肘、十一幔长短同、

修订本出 36:15 每幅幔子长三十肘，每幅幔子宽四肘；十一幅幔子都是一样的尺寸。

KJV 英出 36:15The length of one curtain was thirty cubits, and four cubits was the breadth of one curtain: the eleven curtains were of one size.

NIV 英出 36:15All eleven curtains were the same size--thirty cubits long and four cubits wide.

和合本出 36:16 他把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅。

拼音版出 36:16Tā bǎ wǔ fú mànzi lián chéng yī fú, yòu bǎ liù fú mànzi lián chéng yī fú,

吕振中出 36:16 他把五幅幔子连在一起，又把六幅幔子连在一起。

新译本出 36:16 他把五幅幔子相连在一起，又把另外六幅幔子相连在一起。

现代译出 36:16 他们把五幅缝在一起，成为一组，其他六幅另成一组。

当代译出 36:16 然后把五幅连成一大幅，馀下的六幅又连成一大幅。

思高本出 36:16 将五幅布幔缝在一起，

文理本出 36:16 五幔相联、六幔亦相联、

修订本出 36:16 他把五幅幔子连成一幅，又把六幅幔子连成一幅。

KJV 英出 36:16And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.

NIV 英出 36:16They joined five of the curtains into one set and the other six into another set.

和合本出 36:17 在这相连的幔子末幅边上作五十个钮扣，在那相连的幔子末幅边上也作五十个钮扣。

拼音版出 36:17Zài zhè xiānglián de mànzi mò fú biān shàng zuò wǔ shí gè niǔ kòu, zài nà xiānglián de mànzi mò fú biān shàng yě zuò wǔ shí gè niǔ kòu,

吕振中出 36:17 在一组相连的幔子尽末一幅边儿上、作了他五十个钮扣；在另一组相连的幔子末一幅边儿上、他也作了五十个钮扣。

新译本出 36:17 在第一组相连的幔子末幅的边缘上，做了五十个钮扣；在第二组相连的幔子末幅的边缘上，也做了五十个钮扣。

现代译出 36:17 他们在第一组幔子末幅的边缘缝上五十个纽环，另一组边缘也缝上五十个纽环。

当代译出 36:17 又在这两幅布幕上钉了五十个对称的扣圈，

思高本出 36:17 将另六幅也缝在一起；在这一组布幔末幅的边上做了五十个钮，在另一组布幔末幅的一边上，也做了五十个钮；

文理本出 36:17 幔边之联络处、作五十襻、次幔亦然、

修订本出 36:17 他在这一组相连幔子的末幅边上缝了五十个钮环；在另一组相连幔子的末幅边上也缝了五十个钮环。

KJV 英出 36:17 And he made fifty loops upon the uttermost edge of the curtain in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which coupleth the second.

NIV 英出 36:17 Then they made fifty loops along the edge of the end curtain in one set and also along the edge of the end curtain in the other set.

和合本出 36:18 又作五十个铜钩，使罩棚连成一个，

拼音版出 36:18 Yòu zuò wǔ shí gè tóng gōu, shǐ zhàopéng lián chéng yī gè,

吕振中出 36:18 他又作五十个铜钩，让罩棚相连、成为一整个。

新译本出 36:18 又做了五十个铜钩，使罩棚相连，可以成为一个。

现代译出 36:18 他们做了五十个铜钩子，把两组幔子连接起来，成为一整块幕顶。

当代译出 36:18 再用五十个铜扣钩，把两幅大布幕扣在一起，成为一整个上盖；

思高本出 36:18 又制了五十个铜钩，使棚顶连结在一起，成为一个。

文理本出 36:18 又作铜钩五十、联为一帷、

修订本出 36:18 他又做五十个铜钩，使罩棚相连成为一个。

KJV 英出 36:18 And he made fifty taches of brass to couple the tent together, that it might be one.

NIV 英出 36:18 They made fifty bronze clasps to fasten the tent together as a unit.

和合本出 36:19 并用染红的公羊皮作罩棚的盖，再用海狗皮作一层罩棚上的顶盖。

拼音版出 36:19 Bìng yòng rǎn hóng de gōng yáng pí zuò zhàopéng de gài, zài yòng hǎigǒu pí zuò yī céng zhàopéng shàng de dǐng gài.

吕振中出 36:19 他用染红的公羊皮作了罩棚的遮盖，又用塔哈示皮作遮盖放在上面。

新译本出 36:19 用染红的公羊皮做了罩棚的盖，又用海狗皮做盖，放在罩棚的盖上面。

现代译出 36:19 他们另外又用染红的羊皮和另一种精美的皮料制成两个幕顶，做圣幕的外层顶盖。

当代译出 36:19 此外，又在上边加盖一层染成红色的公羊皮和海豚皮。

思高本出 36:19 以后用染红的公羊皮作了棚顶的罩，上边又蒙上一块海豚皮的罩。

文理本出 36:19 以牡绵羊皮之染红者为幕帷、其上蒙以海獭皮、○

修订本出 36:19 他用染红的公羊皮做罩棚的盖，再用精美皮料做外层的盖。

KJV 英出 36:19 And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins above that.

NIV 英出 36:19 Then they made for the tent a covering of ram skins dyed red, and over that a covering of hides of sea cows.

和合本出 36:20 他用皂荚木作帐幕的竖板。

拼音版出 36:20 Tā yòng zàojiá mù zuò zhàngmù de shù bǎn.

吕振中出 36:20 他用皂荚木作帐幕的框子站立着。

新译本出 36:20 他替帐幕用皂荚木做了竖板。

现代译出 36:20 他们用金合欢木做竖立圣幕的骨架。

当代译出 36:20 他又用皂荚木板造帐幕的支架，

思高本出 36:20 为支帐棚，用皂荚木做了竖立的木板。

文理本出 36:20 以皂荚木作幕板、立于四周、

修订本出 36:20 他用金合欢木做竖立帐幕的木板，

KJV 英出 36:20 And he made boards for the tabernacle of shittim wood, standing up.

NIV 英出 36:20 They made upright frames of acacia wood for the tabernacle.

和合本出 36:21 每块长十肘，宽一肘半，

拼音版出 36:21 Mei kuài cháng shí zhǒu, kuān yī zhǒu bàn,

吕振中出 36:21 每一个框子长十肘，每一个框子宽一肘半。

新译本出 36:21 每块板长四公尺，宽六十六公分。

现代译出 36:21 每一骨架高四公尺、宽六十六公分，

当代译出 36:21 每块长四公尺，宽六十六公分。

思高本出 36:21 每块木板高十肘，宽一肘半。

文理本出 36:21 板长十肘、广一肘有半、

修订本出 36:21 木板长十肘，每块板宽一肘半，

KJV 英出 36:21The length of a board was ten cubits, and the breadth of a board one cubit and a half.

NIV 英出 36:21Each frame was ten cubits long and a cubit and a half wide,

和合本出 36:22 每块有两榫相对，帐幕一切的板都是这样作。

拼音版出 36:22Mei kuài yǒu liǎng sùn xiāngduì. zhàngmù yīqiè de bǎn dōu shì zhèyàng zuō.

吕振中出 36:22 每一个框子有两个榫一一衔接；帐幕所有的框子他都这样作。

新译本出 36:22 每块板有两个榫头，彼此相连接；帐幕一切木板，他都这样做。

现代译出 36:22 各有两个榫头，用来连接骨架。所有的骨架都有这种榫头。

当代译出 36:22 每块木板都有两个接榫，用来把木板连接在一起。

思高本出 36:22 每块木板下有两个笋头彼此并列；帐棚的一切木板，都是这样做。

文理本出 36:22 二榫相接、幕之诸板皆然、

修订本出 36:22 每块板有两个榫头可以彼此衔接。帐幕一切的板都是这样做。

KJV 英出 36:22One board had two tenons, equally distant one from another: thus did he make for all the boards of the tabernacle.

NIV 英出 36:22with two projections set parallel to each other. They made all the frames of the tabernacle in this way.

和合本出 36:23 帐幕的南面作板二十块。

拼音版出 36:23Zhàngmù de nán miàn zuò bǎn èr shí kuài.

吕振中出 36:23 他给帐幕作框子：给南边、即向南那方面作二十个框子。

新译本出 36:23 他为帐幕做板，给南边，就是向南的方向做了二十块板。

现代译出 36:23 他们在圣幕的南面立二十个骨架，

当代译出 36:23 帐幕的南端共有二十块这样的木板，

思高本出 36:23 支帐棚的木板，在向阳的一面，即南边，做了二十块木板；

文理本出 36:23 幕之南、作板二十、

修订本出 36:23 他做帐幕的木板：南面，就是面向南方的那一边，做二十块板，

KJV 英出 36:23And he made boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward:

NIV 英出 36:23They made twenty frames for the south side of the tabernacle

和合本出 36:24 在这二十块板底下，又作四十个带卯的银座。两卯接这块板上的两榫，两卯接那块板上的两榫。

拼音版出 36:24Zài zhè èr shí kuài bǎn dī xià yòu zuò sì shí gè dài mǎo de yín zuò, liǎng

mǎo jiē zhè kuài bǎn shàng de liǎng sún, liǎng mǎo jiē nà kuài bǎn shàng de liǎng sún.

吕振中出 36:24 又作四十个带卯的银座在这二十个框子底下；一个框子底下有两个卯来接它的两个榫；另一个框子底下也有两个卯来接它的两个榫。

新译本出 36:24 在这二十块板底下，做了四十个银座；这块板底下的两个银座用来连接板的两个榫头，那块板底下的两个银座用来连接它的两个榫头。

现代译出 36:24 架底有四十个银座，每一骨架由两个银座支持着。

当代译出 36:24 在它们下面，又造了四十个银承口，每块两个，用来跟相邻的木板的两个接榫嵌在一起；

思高本出 36:24 在二十块木板下边做了四十个银卯座，每块木板下两个银卯座，为安木板的两笋头。

文理本出 36:24 银座四十、板下各二、与二榫相对、

修订本出 36:24 在这二十块板底下做了四十个带卯眼的银座：两个卯眼接连这块板上的两个榫头，另外两个卯眼接连那块板上的两个榫头。

KJV 英出 36:24 And forty sockets of silver he made under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

NIV 英出 36:24 and made forty silver bases to go under them--two bases for each frame, one under each projection.

和合本出 36:25 帐幕的第二面，就是北面，也作板二十块，

拼音版出 36:25 Zhàngmù de dì èr miàn, jiù shì bei miàn, yě zuò bǎn èr shí kuài

吕振中出 36:25 帐幕的第二边、就是北面、他也作了二十个框子，

新译本出 36:25 他为帐幕的第二边，就是北面，也做了二十块板，

现代译出 36:25 他们又在幕的北面立二十个骨架

当代译出 36:25 帐幕北端也是由二十块木板构成，

思高本出 36:25 为帐棚的另一面，即北边，也做了二十块木板，

文理本出 36:25 幕之北、作板二十、

修订本出 36:25 他在帐幕的第二边，就是北面，也做二十块板，

KJV 英出 36:25 And for the other side of the tabernacle, which is toward the north corner, he made twenty boards,

NIV 英出 36:25 For the other side, the north side of the tabernacle, they made twenty frames

和合本出 36:26 和带卯的银座四十个。这板底下有两卯，那板底下也有两卯。

拼音版出 36:26 Hé dài mǎo de yín zuò sì shí gè, zhè bǎn dī xià yǒu liǎng mǎo, nà bǎn dī xià yě yǒu liǎng mǎo.

吕振中出 36:26 和四十个带卯的银座：一个框子底下有两个卯，另一个框子底下也有两个卯。

新译本出 36:26 和四十个银座；这一块板底下有两个银座，那一块板底下也有两个银座。

现代译出 36:26 和四十个银座，每一骨架底下有两个银座。

当代译出 36:26 板的下面同样有四十个银承口，每块两个；

思高本出 36:26 也做了四十个银卯座，每块木板下两个卯座。

文理本出 36:26 银座四十、板下各二、

修订本出 36:26 和四十个带卯眼的银座；这块板底下有两个卯眼，那块板底下也有两个卯眼。

KJV 英出 36:26And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

NIV 英出 36:26and forty silver bases--two under each frame.

和合本出 36:27 帐幕的后面，就是西面，做板六块。

拼音版出 36:27Zhàngmù de hòumian, jiù shì xī miàn, zuò bǎn liù kuài.

吕振中出 36:27 他给帐幕的后部、就是西面、作了六个框子。

新译本出 36:27 帐幕的后面，就是西面，做了六块板。

现代译出 36:27 在幕的后部，就是幕的西面，他们立六个骨架；

当代译出 36:27 帐幕的西端由六块木板构成，

思高本出 36:27 为帐棚的後面，即西边做了六块木板。

文理本出 36:27 幕后西旁、作板六、

修订本出 36:27 他在帐幕的后面，就是西面，做六块板，

KJV 英出 36:27And for the sides of the tabernacle westward he made six boards.

NIV 英出 36:27They made six frames for the far end, that is, the west end of the tabernacle,

和合本出 36:28 帐幕后面的拐角作板两块。

拼音版出 36:28Zhàngmù hòumian de guǎijiǎo zuò bǎn liǎng kuài.

吕振中出 36:28 给在后部帐幕的拐角、作了两个框子。

新译本出 36:28 他替帐幕后面两个角上做了两块板。

现代译出 36:28 嶺角有两个骨架。

当代译出 36:28 两个角落的地方就各用两块木板构成，

思高本出 36:28 在帐棚的後面的两角上，做了两块木板，

文理本出 36:28 幕后两隅、作板二、

修订本出 36:28 在帐幕后面的角落做两块板。

KJV 英出 36:28And two boards made he for the corners of the tabernacle in the two sides.

NIV 英出 36:28and two frames were made for the corners of the tabernacle at the far end.

和合本出 36:29板的下半截是双的，上半截是整的，直到第一个环子；在帐幕的两个拐角上都是这样作。

拼音版出 36:29Bǎn de xià bàn jié shì shuāng de, shàng bàn jié shì zheng de, zhí dào dì yī gè huánzi, zài zhàngmù de liǎng gè guǎijiǎo shàng dōu shì zhèyàng zuò.

吕振中出 36:29在下头它们是双的，但是这一双却要跟上头跟第一个环合成一个：两副他都这样作、来做两个拐角。

新译本出 36:29板的下截是双的，直到上面的第一个环才接合完整；他把两块板都这样做了，形成两个角。

现代译出 36:29两个骨架下端相连接，一直连到上端，成为一环。形成两嶺角的两个骨架都是一样做法。

当代译出 36:29这两块木板都是双层的，从地面直伸延到顶上的环都是这样。

思高本出 36:29木板下端是双的，直到上端第一环都是双的；两块木板都照样做了，形成两个角。

文理本出 36:29自下而上、连于一环、两隅皆然、

修订本出 36:29下端的板是成双的，上端连在一起，直到顶端的第一个环子；两块板都是这样，做成两个角落。

KJV 英出 36:29And they were coupled beneath, and coupled together at the head thereof, to one ring: thus he did to both of them in both the corners.

NIV 英出 36:29At these two corners the frames were double from the bottom all the way to the top and fitted into a single ring; both were made alike.

和合本出 36:30有八块板和十六个带卯的银座，每块板底下有两卯。

拼音版出 36:30Yǒu bā kuài bǎn hé shí liù gè dài mǎo de yín zuò, mei kuài bǎn dī xià yǒu liǎng mǎo.

吕振中出 36:30所以有八个框子和十六个带卯的银座；每一个框子底下都是两个卯两个卯的。

新译本出 36:30所以共有八块板，十六个银座。每一块板底下都有两个银座。

现代译出 36:30所以一共有八个骨架和十六个银座，每一骨架底下各有两个银座。

当代译出 36:30所以，两个角落合共有八块木板，每块木板下面各有两个承口、一共是十六个。

思高本出 36:30所以共有八块木板，十六个银卯座，每块板下两个卯座。

文理本出 36:30厥板凡八、银座十六、板下各二、○

修订本出 36:30一共有八块板和十六个带卯眼的银座，每块板底下有两个卯眼。

KJV 英出 36:30 And there were eight boards; and their sockets were sixteen sockets of silver, under every board two sockets.

NIV 英出 36:30 So there were eight frames and sixteen silver bases--two under each frame.

和合本出 36:31 他用皂荚木作闩。为帐幕这面的板作五闩，

拼音版出 36:31 Tā yòng zàojiá mù zuò shuān, wéi zhàngmù zhè miàn de bǎn zuò wǔ shuān,

吕振中出 36:31 他作了皂荚木的横木：帐幕一边的框子有五根；

新译本出 36:31 他又用皂荚木做了横闩，替帐幕这一边的板做了五个横闩，

现代译出 36:31 他们又用金合欢木做了十五根横木；圣幕一边的骨架有五根横木，

当代译出 36:31 他又用皂荚木造横闩，左右两边和后面的板墙上，各有五条，横腰的木闩是从左面横贯到右面的。

思高本出 36:31 又用皂荚木做了横木为帐棚这一面木板做了五根，

文理本出 36:31 以皂荚木作榫、左幕板五榫、

修订本出 36:31 他用金合欢木做横木：为帐幕这面的板做五根横木，

KJV 英出 36:31 And he made bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

NIV 英出 36:31 They also made crossbars of acacia wood: five for the frames on one side of the tabernacle,

和合本出 36:32 为帐幕那面的板作五闩，又为帐幕后面的板作五闩。

拼音版出 36:32 Wéi zhàngmù nà miàn de bǎn zuò wǔ shuān, yòu wéi zhàngmù hòumian de bǎn zuò wǔ shuān,

吕振中出 36:32 帐幕另一边的框子有五根横木；帐幕向西的、即后部的框子、有五根横木。

新译本出 36:32 替帐幕第二边的板也做了五个横闩，替帐幕后面，就是西面的板也做了五个横闩，

现代译出 36:32 另一边五根；幕的后部，就是幕的西面，也有五根。

当代译出 36:32 他又用皂荚木造横闩，左右两边和后面的板墙上，各有五条，横腰的木闩是从左面横贯到右面的。

思高本出 36:32 为帐棚另一面木板，也做了五根横木，为帐棚後面即西边的木板，也做了五根横木。

文理本出 36:32 右幕板五榫、后幕板五榫、

修订本出 36:32 为帐幕那面的板做五根横木，又为帐幕后面，就是朝西的板做五根横木，

KJV 英出 36:32 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the sides westward.

NIV 英出 36:32 five for those on the other side, and five for the frames on the west, at the far

end of the tabernacle.

和合本出 36:33 使板腰间的中闩从这一头通到那一头。

拼音版出 36:33 Shǐ bǎn yào jiàn de zhōng shuān cóng zhè yī tóu tōng dào nà yī tóu.

吕振中出 36:33 他使中横木在框子中段从这一头横串到那一头。

新译本出 36:33 他又做了中间的横闩，穿过板腰，从这一端穿到那一端。

现代译出 36:33 中间的横木安在骨架腰间，从圣幕的一头通到另一头。

当代译出 36:33 他又用皂荚木造横闩，左右两边和后面的板墙上，各有五条，横腰的木闩是从左面横贯到右面的。

思高本出 36:33 又做了木板中间的那根横木，从这头穿到那头。

文理本出 36:33 板之中榫、贯乎两端、

修订本出 36:33 他做了板腰间的横木，从一头通到另一头。

KJV 英出 36:33 And he made the middle bar to shoot through the boards from the one end to the other.

NIV 英出 36:33 They made the center crossbar so that it extended from end to end at the middle of the frames.

和合本出 36:34 用金子将板包裹，又作板上的金环套闩；闩也用金子包裹。

拼音版出 36:34 Yòng jīnzi jiàng bǎn bāoguǒ, yòu zuò bǎn shàng de jīn huán tàoshuān, shuān yě yòng jīnzi bāoguǒ.

吕振中出 36:34 他把框子包金，也将它们的环作金的、来做穿横木的所在；并把它们的横木也包上金。

新译本出 36:34 他用金子把板包裹，也做了板上的金环，用作穿横闩的地方，并且也用金子把横闩包裹。

现代译出 36:34 他们用金包裹骨架，并装上金环，好让横木穿过；横木也用金包裹。

当代译出 36:34 所有的木板和木闩都包上金。此外，又造了一些金环，用来套着这些木闩。

思高本出 36:34 木板上包了金；做了穿横木的金环，横木上也包了金。

文理本出 36:34 以金包板、作金环贯榫、包榫以金、○

修订本出 36:34 他将板包上金子，又做板上的金环来套横木；横木也包上金子。

KJV 英出 36:34 And he overlaid the boards with gold, and made their rings of gold to be places for the bars, and overlaid the bars with gold.

NIV 英出 36:34 They overlaid the frames with gold and made gold rings to hold the crossbars. They also overlaid the crossbars with gold.

和合本出 36:35 他用蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻织幔子，以巧匠的手工绣上基路伯。

拼音版出 36:35 Tā yòng lán sè, zǐ sè, zhū hóng sè xiàn, hé niǎn de xì má zhī màn zǐ, yǐ qiǎo jì àng de shǒngōng xiù shàng Jī lù bǎi.

吕振中出 36:35 他拿蓝紫色紫红色朱红色的线和捻的麻丝作帷帐，以巧设图案的作法制成的基路伯来作。

新译本出 36:35 他用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻做了一幅幔幕，用巧设的图案手工绣上基路伯。

现代译出 36:35 他们用麻纱和蓝色、紫色、深红色的毛线织成一幅帐幔，上面绣着基路伯图案。

当代译出 36:35 他用蓝、紫、鲜红叁色的毛线和细麻纱线织成一幅幔子，精工绣上基路伯的像，

思高本出 36:35 随后用紫色、红色、朱红色的毛线和捻的细麻，做了一个帐幔，用绣工绣上革鲁宾。

文理本出 36:35 以蓝紫绛三色之缕、与撚线细帛布作帘、上绣良工所制之基路伯、

修订本出 36:35 他用蓝色、紫色、朱红色纱，和搓的细麻织幔子，以刺绣的手艺绣上基路伯。

KJV 英出 36:35 And he made a vail of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: with cherubims made he it of cunning work.

NIV 英出 36:35 They made the curtain of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen, with cherubim worked into it by a skilled craftsman.

和合本出 36:36 为幔子作四根皂荚木柱子，用金包裹，柱子上有金钩，又为柱子铸了四个带卯的银座。

拼音版出 36:36 Wéi màn zǐ zuò sì gēn zào jiǎ mù zhù zǐ, yòng jīn bāo guǒ, zhù zǐ shàng yǒu jīn gōu, yòu wèi zhù zǐ zhù le sì gè dài mǎo de yín zuò.

吕振中出 36:36 他给帷帐作四根包金的皂荚木柱子，柱子上有金钩；他又给柱子铸造四个带卯的银座。

新译本出 36:36 他替幔幕做了四根皂荚木柱子，用金子包裹，柱钉是金的，又替柱子铸造四个银座。

现代译出 36:36 他们又用金合欢木做了四根挂帐幔的柱子，柱子用金包裹；柱子上有金钩子。他们又为柱子造了四个银座。

当代译出 36:36 然后把这幅幔子挂在四根木柱上。这四根木柱是用皂荚木柱造成的，而且还包上金，加上金钩子，然后由四个承口承接着。

思高本出 36:36 为挂帐幔做了四根皂荚木柱子，包上金，柱钉是金的，又铸了四个银卯座。

文理本出 36:36 以皂荚木作柱四、包之以金、以金制钩、银座凡四、

修订本出 36:36 他又用金合欢木为幔子做四根柱子，包上金子，柱子有金钩，又为柱子铸了四个带卯眼的银座。

KJV 英出 36:36 And he made thereunto four pillars of shittim wood, and overlaid them with gold: their hooks were of gold; and he cast for them four sockets of silver.

NIV 英出 36:36 They made four posts of acacia wood for it and overlaid them with gold. They made gold hooks for them and cast their four silver bases.

和合本出 36:37 拿蓝色、紫色、朱红色线和捻的细麻，用绣花的手工织帐幕的门帘。

拼音版出 36:37 Ná lán sè, zǐ sè, zhū hóng sè xiàn, hé niǎn de xì má, yòng xiù huā de shǒu gōng zhī zhàng mù de mén lián,

吕振中出 36:37 给帐棚出入处作个帘子，拿蓝紫色紫红色朱红色的线和捻的麻丝、用刺绣的方法来作；

新译本出 36:37 又用蓝色紫色朱红色线和捻的细麻，用绣花的手工做成帐幕的门帘；

现代译出 36:37 他们又用麻纱和蓝色、紫色、深红色的毛线为圣幕进口做一幅门帘，上面有刺绣。

当代译出 36:37 他又用蓝、紫、鲜红叁色的毛线和细麻纱线，绣成一幅幕幔，作为帐幕的门帘，

思高本出 36:37 又做了会幕的门，是用紫色、红色、朱红色的毛线和捻的细麻编成的。

文理本出 36:37 以蓝紫绛三色之缕、与撚线细泉布、绣为外帷门帘、

修订本出 36:37 他用蓝色、紫色、朱红色纱，和搓的细麻，以刺绣的手艺为帐幕织门帘，

KJV 英出 36:37 And he made an hanging for the tabernacle door of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, of needlework;

NIV 英出 36:37 For the entrance to the tent they made a curtain of blue, purple and scarlet yarn and finely twisted linen--the work of an embroiderer;

和合本出 36:38 又为帘子作五根柱子和柱子上的钩子，用金子把柱顶和柱子上的杆子包裹。柱子有五个带卯的座，是铜的。

拼音版出 36:38 Yòu wéi liánzi zuò wǔ gēn zhùzi hé zhùzi shàng de gōuzǐ, yòng jīnzi bǎ zhù dīng hé zhùzi shàng de gānzi bāoguǒ. zhùzi yǒu wǔ gè dài mǎo de zuò, shì tóng de.

吕振中出 36:38 又作它的五根柱子和柱子上的钩子。他把柱顶和箍子都包上金，但那五个带卯的座却是铜的。

新译本出 36:38 又为门帘做了五根柱子和柱子上的钉子，用金子把柱顶和横杆包裹。但那五个座是铜的。

现代译出 36:38 他们为这幅门筑造了五根柱子，柱子上有钩子。柱顶和柱子上的钩子都用金包裹，又为柱子造了五个铜座。

当代译出 36:38 并且用皂荚木造了五根木柱，柱顶包上金，柱身也围上金圈，又加上金钩子，五根柱子的五个承口却是铜造的。

思高本出 36:38 为挂门，又做了五根柱子和柱钉，柱帽和横棍包了金；又做了五个铜卯座。

文理本出 36:38 其柱凡五、及钩、柱顶与环、俱包以金、五座乃铜、

修订本出 36:38 又为帘子做五根柱子和柱子的钩子，把柱顶和柱子的箍包上金子。柱子有五个带卯眼的铜座。

KJV 英出 36:38 And the five pillars of it with their hooks: and he overlaid their chapters and

their fillets with gold: but their five sockets were of brass.

NIV 英出 [36:38](#) and they made five posts with hooks for them. They overlaid the tops of the posts and their bands with gold and made their five bases of bronze.